375R0584

7.3.75 Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων Ἀριθ. N 61/25

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 584/75 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 6ης Μαρτίου 1975

περί καθορισμοῦ τῶν λεπτομερειῶν ἐφαρμογῆς σχετικά μέ τόν διαγωνισμό γιά τήν ἐπιστροφή κατά τήν ἐξαγωγή στόν τομέα τῆς ὀρύζης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό ἀριθ. 359/67/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 25ης Ἰουλίου 1967 περί κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς τῆς ὀρύζης([1]), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό ΕΟΚ) ἀριθ. 476/75([2]),

τόν κανονισμό ἀριθ. 366/67/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 25ης Ἰουλίου 1967 περί καθορισμοῦ τῶν κανόνων χορηγήσεως ἐπιστροφῶν κατά τήν ἐξαγωγή καί τῶν κριτηρίων καθορισμοῦ τοῦ ὕψους τους στόν τομέα τῆς ὀρύζης([3]), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 478/75([4]), καί ἰδίως τό ἄρθρο 3α παράγραφος 2,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι ὁ κανονισμός ἀριθ. 366/67/ΕΟΚ προβλέπει στό ἄρθρο 3α τή δυνατότητα καθορισμοῦ ἐπιστροφῆς κατά τήν ἐξαγωγή, ἐνδεχομένως μέσω διαδικασίας διαγωνισμοῦ πού ἀφορᾶ μιά ὁρισμένη ποσότητα·

ὅτι πρέπει νά καθορισθοῦν οἱ λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς μιᾶς τέτοιας διαδικασίας·

ὅτι πρός ἐξασφάλιση ἴσης μεταχειρίσεως ὅλων τῶν ἐνδιαφερομένων μερῶν ἐντός τῆς Κοινότητος, οἱ διεξαγόμενοι διαγωνισμοί πρέπει νά στηρίζονται σέ ἑνιαῖες ἀρχές· ὅτι γιά τό σκοπό αὐτό ἡ δημοσίευση τῆς ἀποφάσεως περί διενεργείας τοῦ διαγωνισμοῦ στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων* συνοδεύεται ἀπό σχετική προκήρυξη·

ὅτι ὁ καθορισμός τῆς ἐπιστροφῆς κατά τήν ἐξαγωγή κατόπιν διαγωνισμοῦ ἐπιτρέπει τήν καλύτερη διαχείριση τῆς ἀγορᾶς· ὅτι πρός ἐπίτευξη τοῦ σκοποῦ αὐτοῦ πρέπει οἱ προσφορές νά περιέχουν τά ἀναγκαῖα στοιχεῖα γιά τήν ἐκτίμησή τους καί νά συνοδεύονται ἀπό ὁρισμένες τυπικές ὑποχρεώσεις·

ὅτι ἐνδείκνυται νά καθορισθεῖ μία ἀνωτάτη ἐπιστροφή κατά τήν ἐξαγωγή· ὅτι ἡ μέθοδος αὐτή ὁδηγεῖ στή διάθεση ὅλων τῶν ποσοτήτων πού ἀφορᾶ ὁ καθορισμός αὐτός·

ὅτι εἶναι δυνατό νά ἐπικρατοῦν στήν ἀγορά συνθῆκες σύμφωνα μέ τίς ὁποῖες οἱ οἰκονομικές θεωρήσεις τῶν προβλεπομένων ἐξαγωγῶν ὁδηγοῦν στή διακοπή τοῦ διαγωνισμοῦ ἀντί τοῦ καθορισμοῦ ἀνωτάτης ἐπιστροφῆς κατά τήν ἐξαγωγή·

ὅτι ἡ παρεχομένη γιά τόν διαγωνισμό ἀσφάλεια πρέπει νά ἐξασφαλίζει ὅτι οἱ ποσότητες θά ἐξάγονται διά χρησιμοποιήσεως πιστοποιητικοῦ τό ὁποῖο χορηγεῖται στά πλαίσια τοῦ διαγωνισμοῦ· ὅτι ἡ ὑποχρέωση αὐτή ἐκπληροῦται μόνον, ἐφ' ὅσον ἡ προσφορά πού ὑπεβλήθη ἐξακολουθεῖ νά διατηρεῖται· ὅτι στήν περίπτωση ἀνακλήσεως τῆς προσφορᾶς ἡ ἀσφάλεια αὐτή ἀπόλλυται·

ὅτι πρέπει νά προβλεφθοῦν οἱ λεπτομέρειες σύμφωνα μέ τίς ὁποῖες τά ἀποτελέσματα τοῦ διαγωνισμοῦ θά ἀνακοινώνονται στούς συμμετέχοντες στό διαγωνισμό, καθώς καί ἐκεῖνες πού ἀφοροῦν τή χορήγηση τοῦ ἀναγκαίου πιστοποιητικοῦ γιά τήν ἐξαγωγή τῶν ποσοτήτων πού ἔχουν διατεθεῖ·

ὅτι τά μέτρα πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Διαχειρίσεως Δημητριακῶν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

1. Ἡ ἔναρξη τῆς διαδικασίας τοῦ διαγωνισμοῦ πού προβλέπεται στό ἄρθρο 3α παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 366/67/ΕΟΚ ἀποφασίζεται κατά τή διαδικασία ἡ ὁποία προβλέπεται στό ἄρθρο 26 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 359/67/ΕΟΚ.

Στήν ἀπόφαση αὐτή θεσπίζονται οἱ ὅροι πού θά τηρηθοῦν κατά τό διαγωνισμό. Οἱ ὅροι αὐτοί πρέπει νά ἐξασφαλίζουν ἴση πρόσβαση σ' ὅλα τά πρόσωπα πού εἶναι ἐγκατεστημένα στήν Κοινότητα. Δύνανται ἰδίως νά προβλέπουν κατ' ἐξαίρεση εἰδική διάρκεια ἰσχύος τοῦ πιστοποιητικοῦ ἐξαγωγῆς πού χορηγεῖται στά πλαίσια αὐτοῦ τοῦ διαγωνισμοῦ.

([1]) ΕΕ ἀριθ. 174 31.7.1967, σ. 1.
([2]) ΕΕ ἀριθ. N 52 28.2.1975, σ. 31.
([3]) ΕΕ ἀριθ. 174 31.7.1967, σ. 34.
([4]) ΕΕ ἀριθ. N 52 28.2.1975, σ. 34.

2. Ἡ ἔναρξη τῆς διαδικασίας τοῦ διαγωνισμοῦ συνοδεύεται ἀπό προκήρυξη πού συντάσσεται ἀπό τήν Ἐπιτροπή. Ἡ προκήρυξη αὐτή περιλαμβάνει ἰδίως τήν ἔνδειξη τῆς συνολικῆς ποσότητος γιά τήν ὁποία δύναται νά καθορισθεῖ μιά ἀνωτάτη ἐπιστροφή κατά τήν ἐξαγωγή πού προβλέπεται στό ἄρθρο 5 παράγραφος 1, καθώς καί τίς διάφορες ἡμερομηνίες κατά τίς ὁποῖες οἱ προσφορές δύνανται νά ὑποβληθοῦν, καθώς καί τίς ἁρμόδιες ὑπηρεσίες τῶν Κρατῶν Μελῶν στίς ὁποῖες πρέπει νά ἀπευθύνονται. Μεταξύ τῆς δημοσιεύσεως τῆς προκηρύξεως καί τῆς πρώτης ἡμερομηνίας πού καθορίζεται γιά τήν ὑποβολή τῶν προσφορῶν πρέπει νά τηρεῖται προθεσμία τουλάχιστον 10 ἡμερῶν. Ἐπί πλέον στήν προκήρυξη ἀναφέρεται ἡ τελευταία ἡμερομηνία γιά τήν ὑποβολή τῶν προσφορῶν.

3. Ἡ ἀπόφαση ἡ ὁποία προβλέπεται στήν παράγραφο 1, καθώς καί ἡ προκήρυξη πού προβλέπεται στήν παράγραφο 2 δημοσιεύονται στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

Ἄρθρο 2

1. Οἱ ἐνδιαφερόμενοι συμμετέχουν στό διαγωνισμό εἴτε διά καταθέσεως γραπτῆς προσφορᾶς, ἔναντι βεβαιώσεως παραλαβῆς ἐνώπιον τῆς ἁρμοδίας ὑπηρεσίας εἴτε διά συστημένης ἐπιστολῆς, τέλεξ ἤ τηλεγραφήματος πρός τήν ὑπηρεσία αὐτή.

2. Ἡ προσφορά ἀναφέρει:

α) τά στοιχεῖα ἀναφορᾶς τοῦ διαγωνισμοῦ·

β) τό ὄνομα καί τή διεύθυνση τοῦ προσφέροντος·

γ) τή φύση καί τήν ποσότητα τοῦ πρός ἐξαγωγή προϊόντος·

δ) τό ποσό ἀνά τόννο τῆς ἐπιστροφῆς κατά τήν ἐξαγωγή πού προτείνεται σέ νόμισμα τοῦ Κράτους Μέλους στό ὁποῖο ἀνήκει ἡ ἀνωτέρω ὑπηρεσία.

3. Ἡ προσφορά ἰσχύει μόνον ἐφ' ὅσον:

α) πρό τῆς λήξεως τῆς προθεσμίας ἡ ὁποία προβλέπεται γιά τήν κατάθεση τῶν προσφορῶν προσκομισθεῖ ἡ ἀπόδειξη ὅτι ὁ προσφέρων ἔχει παράσχει ἀσφάλεια γιά τό διαγωνισμό·

β) συνοδεύεται ἀπό γραπτή ὑποχρέωση ὑποβολῆς, γιά τίς ποσότητες πού θά διατεθοῦν, αἰτήσεως χορηγήσεως πιστοποιητικοῦ ἐξαγωγῆς, ἡ ὁποία συνοδεύεται ἀπό αἴτηση προκαθορισμοῦ ἐπιστροφῆς κατά τήν ἐξαγωγή, ἴσης πρός τό ποσό τῆς ὑποβληθείσης προσφορᾶς, ἐντός δύο ἡμερῶν ἀπό τή λήψη τῆς ἀνακοινώσεως τῆς κατακυρώσεως πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 6.

4. Προσφορά ἡ ὁποία δέν ὑπεβλήθη σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ παρόντος ἄρθρου ἤ περιέχει ὅρους διαφορετικούς ἀπό τούς προβλεπομένους στήν προκήρυξη δέ γίνεται δεκτή.

5. Ἡ προσφορά πού ὑπεβλήθη δέν δύναται νά ἀποσυρθεῖ. Ἐπί πλέον οἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 5 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 193/75 δέν ἐφαρμόζονται γιά τήν αἴτηση χορηγήσεως πιστοποιητικοῦ ἡ ὁποία ὑποβάλλεται σύμφωνα μέ τήν παράγραφο 3 ὑπό β).

Ἄρθρο 3

1. Οἱ προσφορές πού ὑποβάλλονται γιά τό διαγωνισμό λαμβάνονται ὑπόψη μόνον κατόπιν παροχῆς ἀσφαλείας.

Τό ποσό τῆς ἀσφαλείας αὐτῆς καθορίζεται στόν κανονισμό περί τῆς ἐνάρξεως διαδικασίας διαγωνισμοῦ γιά τήν ἐπιστροφή κατά τήν ἐξαγωγή.

2. Ἡ ἀσφάλεια παρέχεται κατ' ἐπιλογήν τοῦ προσφέροντος εἰς χρῆμα ἤ ὑπό μορφή ἐγγυήσεως πού δίδεται ἀπό ὀργανισμό σύμφωνα μέ τά κριτήρια τά ὁποῖα καθορίζει κάθε Κράτος Μέλος.

Κάθε Κράτος Μέλος ἀνακοινώνει τά κριτήρια πού ἀναφέρονται στό προηγούμενο ἐδάφιο στήν Ἐπιτροπή ἡ ὁποία ἐνημερώνει σχετικά τά λοιπά Κράτη Μέλη.

Ἄρθρο 4

1. Ἡ ἐξέταση τῶν προσφορῶν πραγματοποιεῖται ἀπό τίς ἁρμόδιες ὑπηρεσίες τῶν Κρατῶν Μελῶν χωρίς τήν παρουσία κοινοῦ. Τά ἄτομα πού παρευρίσκονται στήν ἐξέταση εἶναι ὑποχρεωμένα στήν τήρηση μυστικότητος.

2. Οἱ προσφορές ἀνακοινώνονται ἀνώνυμα καί ἀμελλητί στήν Ἐπιτροπή.

Ἄρθρο 5

1. Μέ βάση τίς προσφορές πού ὑποβάλλονται ἡ Ἐπιτροπή ἀποφασίζει κατά τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 26 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 359/67/ΕΟΚ εἴτε τόν καθορισμό μιᾶς ἀνωτάτης ἐπιστροφῆς κατά τήν ἐξαγωγή, λαμβάνοντας ἰδίως ὑπόψη τά κριτήρια πού προβλέπονται στά ἄρθρα 2 καί 3 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 366/67/ΕΟΚ, εἴτε τή μή συνέχιση τοῦ διαγωνισμοῦ.

2. Ὅταν καθορίζεται ἀνωτάτη ἐπιστροφή κατά τήν ἐξαγωγή, ἡ κατακύρωση γίνεται σέ ἐκεῖνον ἤ ἐκείνους ἀπό τούς προσφέροντες τῶν ὁποίων ἡ προσφορά εὑρίσκεται στό ἐπίπεδο τῆς ἀνωτάτης ἐπιστροφῆς κατά τήν ἐξαγωγή ἤ σέ κατώτερο ἐπίπεδο.

Ἄρθρο 6

Ἡ ἁρμόδια ὑπηρεσία τοῦ ἐνδιαφερόμενου Κράτους Μέλους ἀνακοινώνει ἐγγράφως σέ ὅλους τούς προσφέροντες τό ἀποτέλεσμα τῆς συμμετοχῆς τους στό διαγωνισμό, μόλις ληφθεῖ ἡ ἀπόφαση τῆς Ἐπιτροπῆς πού προβλέπεται στό ἄρθρο 5 παράγραφος 1.

Ἄρθρο 7

1. Ἐκτός περιπτώσεως ἀνωτέρας βίας, ἡ ἀσφάλεια πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 3 ἀποδεσμεύεται μόνο γιά τήν ποσότητα γιά τήν ὁποία ὁ ὑπερθεματιστής προσάγει τήν ἀπόδειξη ὅτι ἐξήχθη διά τῆς χρησιμοποιήσεως τοῦ πιστοποιητικοῦ ἐξαγωγῆς τό ὁποῖο ἐχορηγήθη κατ' ἐφαρμογήν τοῦ ἄρθρου 8 ἤ γιά τήν προσφορά ἡ ὁποία δέν ἔγινε δεκτή. Ἡ ἀποδέσμευση τῆς ἀσφαλείας γίνεται ἀμέσως.

2. Σέ περίπτωση ἀνωτέρας βίας ἐφαρμόζονται οἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 20 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 193/75.

Ἄρθρο 8

1. Ἡ κατακύρωση ὁδηγεῖ μετά τή λήξη τῆς προθεσμίας ἡ ὁποία ἀναφέρεται στό ἄρθρο 2 παράγραφος 3 ὑπό θ) στή χορήγηση τοῦ πιστοποιητικοῦ ἐξαγωγῆς γιά τίς ποσότητες οἱ ὁποῖες διετέθησαν στόν προσφέροντα.

2. Κατά παρέκκλιση τοῦ ἄρθρου 3 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 193/75, δύναται νά προβλέπεται ὅτι τά δικαιώματα πού ἀπορρέουν ἀπό τό πιστοποιητικό ἐξαγωγῆς τό ὁποῖο χορηγεῖται σύμφωνα μέ τήν προηγούμενη παράγραφο δέν μεταβιβάζονται.

Ἄρθρο 9

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν τρίτη ἡμέρα ἀπό τή δημοσίευσή του στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος Μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 6 Μαρτίου 1975.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

P. J. LARDINOIS

Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς